

Multifunctional portable toilet

EN PORTABLE TOILET USER'S MANUAL – 2
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI TOALETY PRZENOŚNEJ – 2
DE TRAGBARE TOILETTE BEDIENUNGSANLEITUNG – 4

MODEL SFPT-20-02

meteor

EN User's manual

PRECAUTIONS FOR SAFE USE

1. The toilet must be placed steadily when using it!
2. The maximum user's weight is 200 kg!
3. Disassembly of the toilet air pump body is prohibited!
4. Before using the toilet make sure the side buckle is fastened!
5. Before trying the toilet tighten the waste tank cover!
6. Before lifting or carrying the appliance, always empty the wastewater tank.
7. When carrying the appliance, do not grip or lift it by the lid or seat.

CAUTION!

1. Never add the toilet cleaning fluid the fresh water tank.
2. Make sure you have enough water in the fresh water tank prior to use.
3. Do not lean on the back cover of the toilet whilst upright.
4. Clean the holding tank regularly.
5. Avoid long term exposure to direct sunlight.
6. Avoid high temperatures (over 60 deg. Celsius).
7. Children should be supervised when using this toilet.
8. NEVER empty the waste tank directly into the environment.

STORAGE

1. Remove all water from tanks, pump assembly before storing.
2. Store the portable toilet in a dry, clean area.

WARRANTY AND CLAIM CONDITIONS

WARRANTOR: MARKARTUR ARTUR CZAJKOWSKI
ST. ZADĘBIE 44, 20-231 LUBLIN, POLAND.

The 12-month warranty period commences from the date of purchase of the goods by the customer.

The warranty covers the removal of defects that probably result from the use of defective materials or are the result of manufacturing errors.

The warranty does not cover activities related to maintenance, cleaning, adjustment, and tightening of screw connections on the given item, for which the Buyer is obligated at their own expense.

Evidence of warranty is these Warranty Conditions along with the Warrantor's statement contained in the proof of purchase (invoice or receipt). To exercise warranty rights, the Buyer should present the warranty conditions and proof of purchase (receipt or VAT invoice).

Warranty rights are not granted in cases of:

- a) mechanical damage occurred during the transport of the product to the Buyer by transport companies. The Buyer is obligated to check the goods upon delivery to detect any potential transport damages. In the event of detecting such damage, the Buyer is obligated to immediately inform the selling entity and draft a damage report with the carrier (courier/postal company). In the absence of a damage report, the Warrantor is not responsible for damages caused by courier/postal companies;
- b) damage and wear of elements such as: cables, belts, plugs, sockets, switches, buttons, batteries, wires, rubber components, pedals, sponge grips, wheels, bearings, upholstery, handles, etc., unless the

revealed defect in these elements is not a result of natural wear and tear but originated from a defect inherent in this element;

- c) minor, superficial scratches, discolorations, or cracks in the protective coating;
- d) the use by the Buyer of operational or cleaning agents incompatible with the equipment's instruction manual;
- e) improper protection of the equipment by the Buyer against external factors such as moisture, temperature, dust, etc.;
- f) the Buyer is not using the required (according to the instruction manual) operational materials;
- g) modifications and structural changes made by the Buyer or other unauthorized individuals;
- h) normal usage (normal wear of operational parts);
- i) equipment damage due to incorrect assembly by the Buyer or third parties.

In the case of a justified warranty claim, the Warrantor ensures the transport and service of the warranty item.

In the case of an unjustified warranty claim, the Buyer covers the potential costs of transport and service of the warranty item.

In cases of unjustified warranty claims, the Buyer can collect the submitted item at the Warrantor's headquarters or order the shipping service of the item at their own expense.

In exceptional cases, to diagnose the defect and verify the justification of the warranty claim, the Warrantor may require the preparation of the equipment for collection. This collection can be done by a shipping company, in which case the Buyer is obligated to prepare the goods securely for collection. The Buyer will hand over the item for sale without contaminations, in original or substitute packaging allowing the item to be transported securely.

The Warrantor is obligated to respond to the warranty claim within 14 days. Warranty repair will be carried out in the shortest possible time. In exceptional cases, when the repair of the item will require importing unavailable in Poland or atypical parts from abroad, the time frame can be extended. The Buyer will be informed of such a situation by email or phone.

The Warrantor commits to repairing damaged equipment in case of a justified warranty claim. Exchanging the goods for new is only possible if the repair of the equipment is not possible and the defect is significant. A refund for the equipment is only possible if the repair and exchange for new are not possible, and the defect is significant.

PL Instrukcja obsługi

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Podczas użytkowania toalety musi być ustawiona stabilnie!
2. Maksymalny udźwigny do 200 kg!
3. Demontaż korpusu pompy powietrza toalety jest zabroniony!
4. Przed skorzystaniem z toalety upewnij się, że boczna klamra jest zapięta!
5. Przed sprawdzeniem toalety dokręć pokrywę

zbiornika odzyskowego!

6. Przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia bezwzględnie opróżnij zbiornik wody ściekowej.
7. Podczas przenoszenia urządzenia nie chwytaj ani nie podnoś go za pokrywę lub siedzisko.

UWAGA!

1. Nigdy nie dodawaj płynu do czyszczenia toalet do zbiornika wody czystej.
2. Przed użyciem upewnij się, że w zbiorniku czystej wody znajduje się wystarczająca ilość wody.
3. Nie opieraj się o tylną pokrywę toalety, gdy jest w pozycji pionowej.
4. Regularnie czyść zbiornik wody ściekowej.
5. Unikaj długotrwałego wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
6. Unikaj wysokich temperatur (powyżej 60 stopni Celsjusza).
7. Dzieci powinny być nadzorowane podczas korzystania z tej toalety.
8. NIGDY nie opróżniaj zbiornika wody ściekowej bezpośrednio do otoczenia.

PRZECHOWYWANIE

1. Przed przechowywaniem usuń całą wodę ze zbiorników i zespołu pompy.
2. Przechowuj toaletę przenośną w suchym, czystym miejscu.

GWARANCJA I WARUNKI REKLAMACJI

Gwarant: MARKARTUR ARTUR CZAJKOWSKI
UL. ZADĘBIE 44, 20-231 LUBLIN, POLSKA.

12-miesięczny okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu towaru przez klienta.

Gwarancja obejmuje usunięcie usterek, które w sposób dający się udowodnić wynikają z zastosowania wadliwych materiałów lub są wynikiem błędów produkcyjnych.

Gwarancja nie obejmuje czynności związanych z konserwacją, czyszczeniem, regulacją i ze skręcaniem połączeń śrubowych danego przedmiotu, do których to czynności zobowiązany jest Kupujący we własnym zakresie i na własny koszt.

Dowodem udzielenia gwarancji są niniejsze Warunki gwarancji wraz z oświadczeniem Gwaranta zawartym na dowodzie zakupu (fakturze lub paragonie). W celu realizacji uprawnień z gwarancji Kupujący winien okazać warunki gwarancji oraz dowód zakupu (paragon lub fakturę VAT). Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.

Uprawnienia z gwarancji nie przysługują w przypadku:

- a) uszkodzenia mechanicznego, które powstało w transporcie produktu do Kupującego realizowanym przez firmę transportową. Kupujący jest zobowiązany do sprawdzenia towaru przy dostawie, w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń w transporcie. W przypadku wykrycia takiego uszkodzenia, Kupujący zobowiązany jest niezwłocznie poinformować podmiot sprzedający oraz sporządzić protokół szkody z przewoźnikiem (firmą kurierską/pocztową). W przypadku braku sporządzenia protokołu szkody Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez firmę kurierską/pocztową;
- b) uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, wtyki, gniazdko, przełączniki, przyciski, baterie, przewody, elementy gumowe, pedały,

uchwyt z gqbki, kółka, łóżyska, tapicerka, rączki itp., chyba że ujawniona w tych elementach wada nie jest skutkiem naturalnego zużycia, a powstała z przyczyny tkwiącej w tym elemencie;

- c) drobne, powierzchowne zarysowania, odbarwienia lub spękania powłoki kryjącej;
- d) używania przez Kupującego niezgodnych z instrukcją obsługi sprzętu, środków eksploatacyjnych lub czyszczących;
- e) niewłaściwego zabezpieczenia sprzętu przez Kupującego przed działaniem czynników zewnętrznych tj. wilgoci, temperatury, kurzu, itp.;
- f) niestosowania przez Kupującego wymaganych (zgodnie z instrukcją obsługi) materiałów eksploatacyjnych;
- g) przeróbek i zmian konstrukcyjnych, dokonywanych przez Kupującego lub inne osoby nieuprawnione do tego działania przez Gwaranta;
- h) normalnego użytkowania (normalne zużycie części eksploatacyjnych);
- i) uszkodzenia sprzętu na skutek nieprawidłowego montażu przez Kupującego lub osoby trzecie.

W przypadku zasadności zgłoszenia reklamacyjnego Gwarant zapewnia transport i usługę serwisową przedmiotu gwarancji.

W przypadku braku zasadności zgłoszenia reklamacyjnego Kupujący pokrywa koszty ewentualnego transportu i usługi serwisowej przedmiotu gwarancji.

W przypadku braku zasadności zgłoszenia reklamacyjnego Kupujący będzie mógł odebrać przekazany przedmiot w siedzibie Gwaranta lub zamówić usługę wysyłki danego przedmiotu na własny koszt.

W wyjątkowych przypadkach, aby zdiagnozować usterkę i stwierdzić zasadność zgłoszenia reklamacyjnego Gwarant może zażądać przygotowania sprzętu do odbioru. Odbiór ten może być dokonany przez firmę spedycyjną, wówczas Kupujący zobowiązany jest przygotować towar w sposób bezpieczny do odbioru. Kupujący wyda przedmiot sprzedaży bez zanieczyszczeń, w opakowaniu oryginalnym lub zastępczym pozwalającym na przetransportowanie przedmiotu sprzedaży w stanie bezpiecznym.

Gwarant zobowiązany jest ustosunkować się do zgłoszenia gwarancyjnego w terminie do 14 dni. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w najkrótszym możliwym terminie. W wyjątkowych przypadkach, gdy naprawa przedmiotu sprzedaży będzie wymagać sprowadzenia niedostępnych w Polsce lub nietypowych części z zagranicy, termin może być wydłużony. Kupujący zostanie poinformowany o takiej sytuacji drogą mailową lub telefonicznie.

Gwarant zobowiązuje się do naprawy uszkodzonego sprzętu w przypadku zasadności zgłoszenia gwarancyjnego. Wymiana towaru na nowy możliwa jest jedynie w przypadku braku możliwości naprawy sprzętu i gdy wada przedmiotu sprzedaży jest istotna. Zwrot kwoty zakupu za sprzęt jest możliwy jedynie w przypadku braku możliwości naprawy i braku możliwości wymiany na nowy oraz gdy wada jest istotna.

ZGŁOSZENIA GWARANCYJNE

W celu zgłoszenia reklamacyjnego należy przestać FORMULARZ GWARANCYJNY za pomocą strony internetowej Gwaranta www.meteor.pl lub portalu Sprzedawcy.

Formularz gwarancyjny powinien zawierać takie informacje jak: imię i nazwisko / numer telefonu / adres / dowód zakupu / nazwa produktu / opis wady.

Klient zostanie poinformowany o zakończeniu i wyniku reklamacji przez e-mail lub telefonicznie.

DE Benutzerhandbuch

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR EINE SICHERE BENUTZUNG

1. Die Toilette muss während des Gebrauchs standsicher sein!
2. Die maximale Tragfähigkeit beträgt 200 kg!
3. Die Demontage des Toilettenluftpumpenkörpers ist verboten!
4. Bevor Sie die Toilette benutzen, stellen Sie sicher, dass die Seitenschnalle geschlossen ist!
5. Bevor Sie die Toilette prüfen, ziehen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks fest!
6. Vor dem Anheben oder Tragen des Geräts den Abwassertank unbedingt entleeren.
7. Beim Tragen des Geräts dieses nicht am Deckel oder an der Sitzfläche greifen oder anheben.

ACHTUNG!

1. Fügen Sie niemals Toilettenreiniger hinzu, um den Frischwassertank zu spülen.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich genügend Wasser im Spülkasten befindet.
3. Lehnen Sie sich nicht in aufrechter Position an den hinteren Deckel der Toilette.
4. Reinigen Sie das Rückhaltebecken regelmäßig.
5. Vermeiden Sie längere direkte Sonneneinstrahlung.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen (über 60 Grad Celsius).
7. Bei der Benutzung dieser Toilette müssen Kinder beaufsichtigt werden.
8. Entleeren Sie den Tank NIE direkt in die Umwelt!

AUFBEWAHRUNG

1. Lassen Sie vor der Aufbewahrung alles Wasser aus den Tanks und der Pumpenbaugruppe ab.
2. Bewahren Sie die tragbare Toilette an einem trockenen, sauberen Ort auf.

GARANTIE UND REKLAMATIONSBEDINGUNGEN

Garantiegeber: MARKARTUR ARTUR OZAJKOWSKI
STR. ZADĘBIE 44, 20-231 LUBLIN, POLEN.
Die 12-monatige Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Einkaufs der Ware durch den Kunden.
Die Garantie deckt die Behebung von Mängeln ab, die nachweislich auf die Verwendung von fehlerhaftem Material oder auf Produktionsfehler zurückzuführen sind.
Die Garantie deckt nicht die Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Wartung, Reinigung, Einstellung und Verschraubung des Gegenstandes ab, die vom Käufer auf eigene Kosten durchzuführen sind.
Der Garantienachweis wird durch diese Garantiebedingungen zusammen mit einer

Erklärung des Garantiegebers auf dem Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) erbracht. Um die Rechte aus der Garantie auszuüben, hat der Käufer die Garantiebedingungen und den Kaufbeleg (Quittung oder Mehrwertsteuerrechnung) vorzulegen. Die Garantie gilt auf dem Gebiet Polens.

Garantieansprüche bestehen nicht in folgenden Fällen:

- a) mechanische Beschädigung, die während des Transports des Produkts zum Käufer durch Transportunternehmen aufgetreten ist. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware bei der Lieferung zu überprüfen, um eventuelle Transportschäden festzustellen. Wird eine solche Beschädigung ermittelt, ist der Käufer verpflichtet, den Verkäufer unverzüglich darüber zu informieren und mit dem Frachtführer (Kurier-/Postunternehmen) ein Schadensprotokoll zu verfassen. In Ermangelung eines Schadensprotokolls haftet der Garantiegeber nicht für Schäden, die von Kurier-/Postunternehmen verursacht wurden;
 - b) Beschädigung und Verschleiß von Komponenten wie Leinen, Gurten, Steckern, Steckdosen, Schaltern, Knöpfen, Batterien, Leitungen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern, Polstern, Griffen usw., es sei denn, der an diesen Komponenten festgestellte Mangel ist nicht das Ergebnis eines natürlichen Verschleißes, sondern auf eine der Komponente zugehörige Ursache zurückzuführen;
 - c) kleine oberflächliche Kratzer, Verfärbungen oder Risse in der Beschichtung;
 - d) Verwendung von Geräten, Verbrauchsmaterialien oder Reinigungsmitteln durch den Käufer, die nicht mit der Betriebsanleitung übereinstimmen;
 - e) unzureichende Absicherung der Geräte durch den Käufer gegen äußere Einflüsse, d.h. Feuchtigkeit, Temperatur, Staub, etc.;
 - f) Nichtverwendung der erforderlichen Verbrauchsmaterialien (gemäß der Betriebsanleitung) durch den Käufer;
 - g) Umbauten und bauliche Veränderungen, die vom Käufer oder anderen Personen vorgenommen werden, die nicht vom Garantiegeber dazu befugt sind;
 - h) Normaler Gebrauch (normaler Verschleiß von Betriebsteilen);
 - i) Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Montage seitens des Käufers oder Dritter.
- Ist der Garantieanspruch berechtigt, sorgt der Garantiegeber für den Transport und die Reparatur des Garantiegegenstandes.

Ist der Garantieanspruch nicht gerechtfertigt, trägt der Käufer die Kosten für den etwaigen Transport und die Reparatur des Garantiegegenstandes.

Ist eine Reklamation nicht berechtigt, hat der Käufer die Möglichkeit, den überlassenen Gegenstand beim Garantiegeber abzuholen oder den Versand auf eigene Kosten zu bestellen.

In Ausnahmefällen kann der Garantiegeber verlangen, dass das Gerät zur Abholung bereitgestellt wird, um den Fehler zu ermitteln und die Berechtigung der Reklamation festzustellen. Diese Abholung kann durch ein Transportunternehmen erfolgen, wobei der Käufer verpflichtet ist, die Ware sicher zur Abholung

bereitzustellen. Der Käufer muss den Kaufgegenstand frei von Verunreinigungen, in der Originalverpackung oder in einer Ersatzverpackung übergeben, die einen sicheren Transport des Kaufgegenstandes ermöglicht. Der Garantiegeber ist verpflichtet, innerhalb von 14 Tagen auf den Garantieanspruch zu reagieren. Die Garantiereparatur wird so schnell wie möglich durchgeführt. In Ausnahmefällen, wenn die Reparatur des Kaufgegenstandes den Import von in Polen nicht erhältlichen Teilen oder ungewöhnlichen Teilen aus dem Ausland erfordert, kann die Frist verlängert werden. Der Käufer wird in einer solchen Situation per E-Mail oder telefonisch informiert.

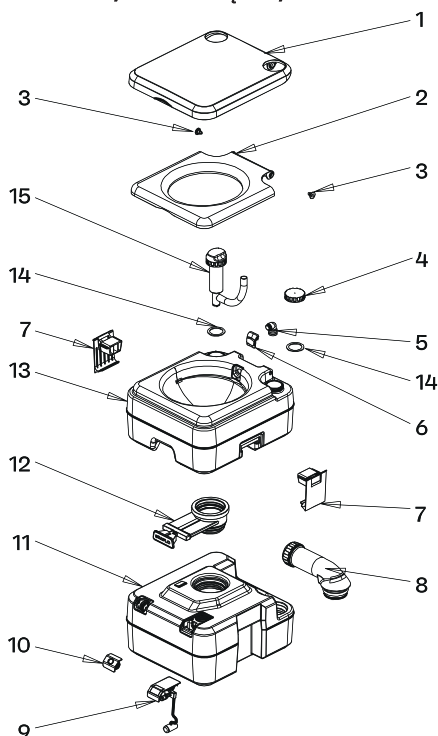
Der Garantiegeber ist verpflichtet, das mangelhafte Gerät zu reparieren, wenn der Garantieanspruch berechtigt ist. Ein Ersatz der Ware durch eine neue ist nur dann möglich, wenn eine Reparatur des Geräts nicht möglich ist und der Mangel des Kaufgegenstands wesentlich ist. Eine Rückerstattung des Kaufpreises für das Gerät ist nur dann möglich, wenn dieses nicht repariert und nicht durch ein neues Gerät ersetzt werden kann und wenn der Mangel wesentlich ist.

GARANTIEANSPRÜCHE

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, muss ein GARANTIEFORMULAR über die Website des Garantiegebers www.meteor.pl oder das Portal des Verkäufers übermittelt werden. Das Garantief formular muss folgende Angaben enthalten: Vor- und Nachname / Telefonnummer / Adresse / Kaufbeleg / Produktname / Beschreibung des Mangels.

Der Kunde wird per E-Mail oder telefonisch über den Abschluss und das Ergebnis der Reklamation benachrichtigt.

PART LIST / LISTA CZĘŚCI / STÜCKLISTE



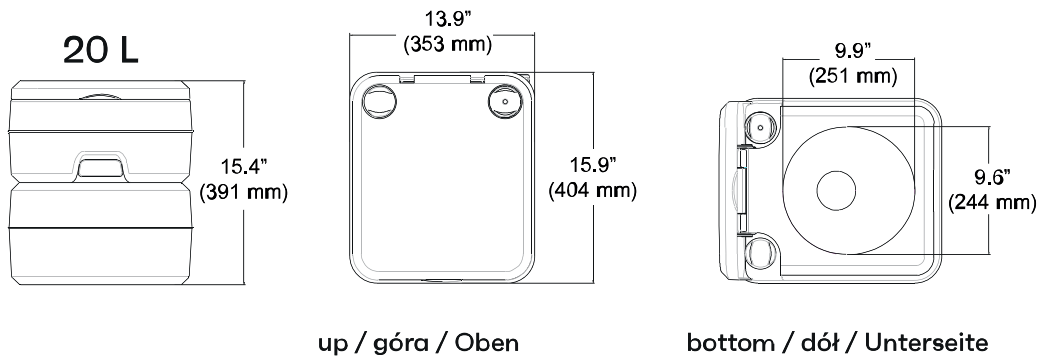
MODEL / MODEL / MODELL: SFPT-20-02

	EN	PL	DE	
1	Tank cover	Pokrywa zbiornika	Tankdeckel	x1
2	Seat cover	Pokrywa siedziska	Toilettensitzdeckel	x1
3	Fixed plug	Nieruchomy wtyk	Fester Steckerbolzen	x2
4	Tank cap	Korek zbiornika	Toilettentankstopfen	x1
5	Connector	Łącznik	Verbinder	x1
6	Outlet	Wylot	Auslass	x1
7	Lock buckle	Klamra blokady	Verschlussschnalle	x2
8	Blowdown block	Element odpowietrzający	Abblasblock	x1
9	Level indicator	Wskaźnik poziomu zbiornika na nieczystości	Füllstandsanzeige des Abwassertanks	x1
10	Air release button	Przycisk do odpowietrzania	Entlüftungsknopf	x1
11	Waste tank	Zbiornik wody ściekowej	Abwassertank	x1
12	Slide valve	Zawór suwakowy	Schieberventil	x1
13	Fresh water tank	Zbiornik wody czystej	Sauberwassertank	x1
14	Gasket	Uszczelka	Dichtung	x2
15	Piston pump assembly	Zespół pompy tłokowej	Kolbenpumpenbaugruppe	x1

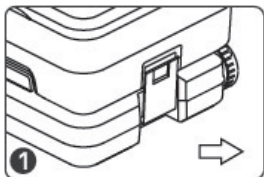
SPECIFICATION / SPECYFIKACJA / SPEZIFIKATION

Model / model / Modell	SFPT-20-02
Fresh water tank / zbiornik czystej wody / Saubewassertank	13 L
Waste holding tank / zbiornik wody ściekowej / Abwassertank	20 L
Material / materiał / Material	PP, PA, HDPE, ABS
Package includes / zawartość opakowania / Inhalt der Verpackung	1 x portable toilet, 1 x user's manual / 1 x toaleta przenośna, 1 x instrukcja obsługi / 1 x tragbare Toilette, 1 x Bedienungsanleitung

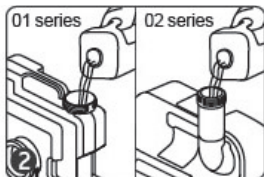
DIMENSIONS / WYMIARY / ABMESSUNGEN



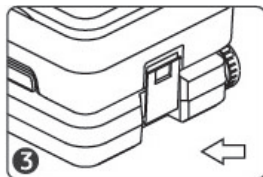
INSTRUCTIONS / SPOSÓB UŻYCIA / GEBRAUCHSANWEISUNG:



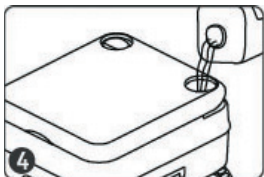
Separate the tanks / Rozdziel zbiorniki / Die Tanks trennen



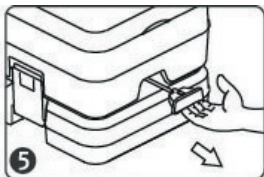
Add deodorant to the waste tank / Wlej płyn do toalet turystycznych do zbiornika wody ściekowej / Die Flüssigkeit in den Abwassertank von Touristentoilette gießen



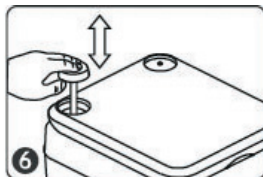
Combine the tanks / Połącz zbiorniki / Die Tanks verbinden



Add fresh water to the fresh water tank / Wlej czystą wodę do zbiornika wody czystej / Sauberes Wasser in den Sauberwassertank gießen

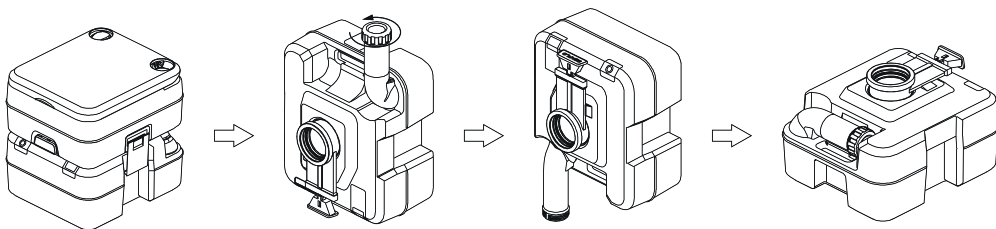


Open the slide valve to use / Aby skorzystać z toalety otwórz zawór suwakowy / Um die Toilette zu benutzen, muss das Schiebertventil geöffnet werden



Press the pump to flush the tank / Naciśnij przycisk pompy, aby spłukać zbiornik / Den Pumpenknopf drücken, um den Tank zu spülen

WASTE DISPOSAL METHOD / OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA NIECZYSTOŚCI / ABWSSERTANK REINIGEN



1. Check if the sliding valve is closed, separate the waste tank and fresh water tank.
2. Rotate the emptying spout 90 degrees, then unscrew the cap.
3. Carefully pour out the contents for disposal and proceed to clean the interior using fresh water.
4. Check that the sealing ring in the cover is in place and tighten again.

1. Upewnij się, że zawór suwakowy jest zamknięty, rozdziel zbiornik wody ściekowej i zbiornik czystej wody.
2. Obróć spust opróżniający o 90°, następnie odkręć korek.
3. Ostrożnie wylej zawartość, po czym przepłukaj zbiornik czystą wodą.
4. Sprawdź, czy pierścień uszczelniający przy korku jest na swoim miejscu i zakręć go ponownie.

1. Vergewissern Sie sich, ob das Schiebertventil geschlossen ist. Trennen Sie den Abwasser und Sauberwassertank.
2. Drehen Sie den Entleerungsknopf um 90°, um den Entleerungsauslass zu öffnen.
3. Öffnen Sie den Deckel des Abwassertanks, um den Schmutz auszuschütten und den Tank zu reinigen.
4. Dichtungsring im Deckel auf Sitz überprüfen, ggf. wieder anziehen.

Guarantee card

Karta gwarancyjna

Garantiekarte

Name / Nazwa modelu / Modellname

Date of purchase / Data zakupu / Erwerbsdatum

Serial number / Numer serii / Seriennummer

Stamp of the shop and the seller's signature / Pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy / Stempel und Unterschrift des Händlers

GUARANTEE PERIOD 12 MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE

OKRES GWARANCJI 12 MIESIĘCY OD DATY ZAKUPU

GARANTIEZEITRAUM 12 MONATE AB ERWERBSDATUM

EC REP

EN Made in China. Manufacturer
PL Wyprodukowano w Chinach. Producent
DE Hergestellt in China. Hersteller

markARTUR Artur Czajkowski, ul. Zadębie 44, 20-231 Lublin, Polska
contact@meteorsport.com, www.meteorsport.com

metEOR